

Condado de Riverside



## Registro de Votantes

La ubicación de su casilla electoral se indica en la contraportada.

Las casillas electorales abren el 5 de noviembre de 2013 de las 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

.....  
**Último día para  
inscribirse para votar  
21 de octubre de 2013**  
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

## Votación por correo

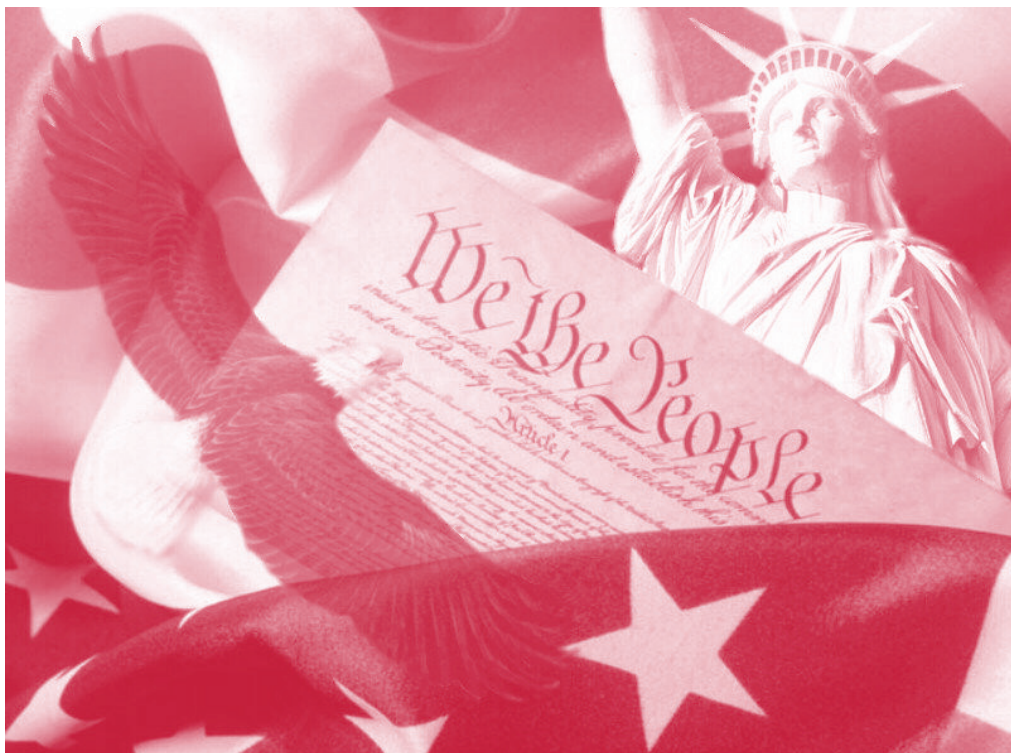
del 7 de octubre al 29 de octubre  
Solicitud en la contraportada

### IMPORTANT NOTICE

If you recieved this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1 (800) 773-VOTE (8683) or visit our website at [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

# ***Elección General Consolidada***

*Martes, 5 de noviembre de 2013  
Boleta de Muestra y Folleto de Información*



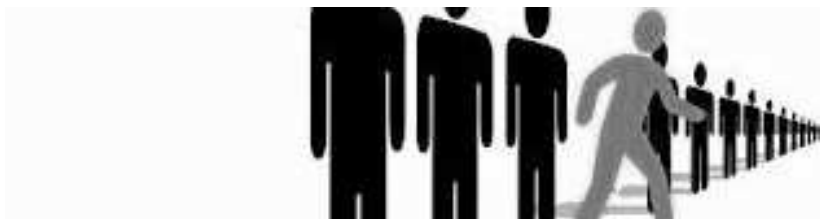
**REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE**

2724 Gateway Drive • Riverside, CA 92507

951-486-7200 • 800-773-VOTE (8683) • TTY: 951-697-8966

[www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

# ¡No haga fila el día de la elección!



## VOTACIÓN POR CORREO

Rápido, fácil y cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!

Vea la solicitud en la contraportada

## VOTACIÓN ANTICIPADA

Oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside  
o en la biblioteca pública de Palm Springs

Vea adentro para más detalles

### USTED TIENE LA OPCIÓN

## ¡ELIJA VER SU BOLETA DE MUESTRA EN LÍNEA!



Usted puede ver todos los Folletos de la Boleta de Muestra y Folleto de Información en línea.

Para su comodidad, están disponibles las 24 horas al día, 7 días a la semana.

**Es fácil y bueno para el medio ambiente.**

Si desea más información, visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

---

**Kari Verjil**  
Registradora de Votantes



---

**Rebecca Spencer**  
Registradora de Votantes  
Asistente

---

**REGISTRO DE VOTANTES**  
**CONDADO DE RIVERSIDE**

---

Estimado Votante:

**El 5 de noviembre de 2013 es el día de la elección.** Pueda ser que su boleta contenga concursos para ciudades, escuelas, y distritos especiales en el condado de Riverside. Esta boleta de muestra y folleto de información cuenta con instrucciones de cómo marcar la boleta, información sobre el candidato, la ubicación de las casillas electorales y otros detalles importantes sobre la elección que usted debe revisar antes de emitir su voto.

Usted tiene varias opciones para votar.

**Votar por Correo:** Votar por correo es fácil y conveniente. La fecha límite para solicitar una boleta para votar por correo es el 29 de octubre. Usted tiene varias opciones para devolver su boleta.

- Envíe su boleta por correo con tiempo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes a más tardar las 8:00 p.m. el día de la elección, 5 de noviembre de 2013. Matasellos no son aceptables.
- Deposite su boleta en alguna de las cajas de seguridad disponibles en varias ciudades en la oficina del secretario municipal del 7 de octubre al 4 de noviembre. Por favor visite nuestro sitio web para ver un mapa en donde se localizan los lugares donde puede depositar su boleta.
- Lleve su boleta a cualquier casilla electoral (antes de las 8 p.m.) en el condado de Riverside el día de la elección.
- Usted puede confirmar si la oficina del Registro de Votantes ha recibido su boleta con su voto por correo en nuestro sitio web [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) seleccionando "búsqueda de estatus de votación por correo." ("Vote-by-Mail Ballot Status Lookup.")

**Votación Anticipada:** Vote en la oficina del Registro de Votantes a partir del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos) de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. y día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

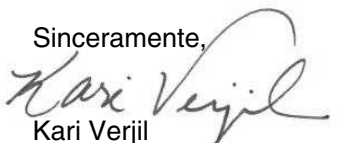
**Votación Anticipada en la Biblioteca Pública de Palm Springs:** El sábado, 26 de octubre, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Unidades electrónicas accesibles para votar y una caja de depósito también estarán disponibles en la Biblioteca Pública de Palm Springs.

**Vote en el Día de la Elección el 5 de noviembre:** Vea la cubierta posterior de la boleta de muestra para localizar las casillas electorales.

El equipo del Registro de Votantes está aquí para servirle. Favor de comunicarse con nosotros en cualquier momento, para poder ayudarle a tener una experiencia positiva al votar. Gracias por participar en esta elección.

*¡Su voto cuenta!*

Sinceramente,

  
Kari Verjil  
Registradora de Votantes



Asegúrese seguir a "Registrar of Voters" en Facebook, YouTube y Twitter.

# CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente.

- ▶ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto.
- ▶ Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación en los dos lados.
- ▶ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ▶ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ▶ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, vote por no más de dos, etc.)
- ▶ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA  
PARA MARCAR SU VOTO**



**!!!VOTE!!!**

**¡MUY IMPORTANTE!**

Si usted es un votante que vota por correo deberá llenar y firmar el sobre de entrega para que su voto sea contado.

---

**SU VOTO SÓLO SERÁ CONTADO SI LO MARCA CORRECTAMENTE.**

**EJEMPLO**

**CORRECTO**



**INCORRECTO**



Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta,  
visite nuestro sitio web en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

# SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

## CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIÓN GENERAL CONSOLIDADA

November 5, 2013 / 5 de noviembre de 2013

Mark your choices on your sample ballot, then refer to it when you vote / Marque sus opciones en su boleta ejemplar y folleto de información, luego, refiérase a el cuando esté votando

| CITY / CIUDAD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| CITY OF PALM SPRINGS<br>CIUDAD DE PALM SPRINGS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                            |
| City Council Member<br>Miembro del Concejo Municipal<br>Vote for no more than Two / Vote por no más de Dos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |
| <b>GINNY FOAT</b><br>Palm Springs City Council Member<br>Concejal Municipal de Palm Springs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ← <input type="checkbox"/> |
| <b>JUDY EVANS DEERTRACK</b><br>Land Use Consultant<br>Consultora de uso de Propiedad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ← <input type="checkbox"/> |
| <b>JEFFREY NICHOLS</b><br>Nonprofit Director / Businessman<br>Director de Organización Sin Fines de Lucro / Empresario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ← <input type="checkbox"/> |
| <b>CHRISTOPHER "CHRIS" MILLS</b><br>Councilmember / Architect / Businessman<br>Concejal / Arquitecto / Empresario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ← <input type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ← <input type="checkbox"/> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ← <input type="checkbox"/> |
| <b>MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS<br/>MEDIDA SOMETIDA A LOS VOTANTES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                            |
| CITY OF PALM SPRINGS<br>CIUDAD DE PALM SPRINGS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                            |
| <p><b>B</b> In order to help fund general municipal services, including but not limited to such matters as police protection and crime suppression services, fire prevention and suppression services, emergency medical services, park, recreation, and library facilities and services, and general improvements throughout the City, shall an ordinance to impose a tax at a rate of up to 15 cents per \$1.00 of proceeds on cannabis or marijuana collectives operating in the City of Palm Springs be adopted?</p> <p>Para ayudar a financiar servicios municipales generales, incluyendo pero no limitado a tales asuntos como servicios de protección policial y supresión de crímenes, servicios de prevención y supresión de incendios, servicios médicos de emergencia, instalaciones y servicios de parques, recreación y bibliotecas, y mejoras generales a través de la Ciudad ¿deberá adoptarse una ordenanza para imponer un impuesto a la tasa de hasta 15 centavos por \$1.00 del producto sobre cooperativas de cannabis o marihuana que llevan a cabo negocios en la Ciudad de Palm Springs?</p> |                            |
| Yes / Sí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ← <input type="checkbox"/> |
| No / No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ← <input type="checkbox"/> |



CA33-1-025

RV 025-003

# SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la boleta de muestra de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto se han provisto voluntariamente por cada candidato, y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en nuestro sitio web [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net).

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

## RECORDATORIO DEL LUGAR DE VOTACIÓN

### ¡NO SE PERMITE HACER CAMPAÑA ELECTORAL!



Queda prohibido todo tipo de electoralismo, hacer solicitudes a los votantes, etc., hasta una distancia de 100 pies en cualquier dirección de la sala donde los votantes emitan sus boletas.

Evite usar o desplegar botones de campaña electoral, gorras o camisetas de las campañas, y otros artículos políticos.

CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA, §§ 18370, 18371

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA<br/>MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,<br/>CIUDAD DE PALM SPRINGS</b></p> <p><b>GINNY FOAT</b><br/> <b>OCUPACIÓN:</b> Concejal Municipal de Palm Springs<br/> <b>EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</b></p> <p>Ha sido un privilegio servir como su representante en el Concejo Municipal de Palm Springs. Como concejal me siento orgullosa de ponerme delante de ustedes para la reelección con un historial de logros. Ustedes me han confiado con la responsabilidad de velar por el conservadurismo fiscal sin sacrificar la calidad de vida y los proyectos con visión al futuro. Creo que su confianza fue bien colocada basado en mi historial de logros.</p> <p>Como resultado de la recesión económica, los últimos cuatro años han sido desafiantes económicamente para la Ciudad y sus residentes. Sin embargo, como su voz progresiva en el Concejo y con el apoyo de los residentes que aprobaron la Medida J, Palm Springs ha incrementado el turismo, creado programas de incentivos para la renovación de hoteles y la asistencia empresarial, aumentado el número de transportistas que cubren nuestro aeropuerto, construido un nuevo refugio para animales, aumentado los esfuerzos de sostenibilidad, hecho el balance del presupuesto y, lo más importante, iniciado la construcción de un centro de ciudad de nueva concepción.</p> <p>Sigo viendo oportunidades en el desarrollo de empleo verde, en la participación de más ciudadanos en el servicio comunitario, en la identificación de medios innovadores para financiar los programas de la Ciudad y en la terminación del renacimiento de nuestro centro de ciudad. Pido su voto y sería un honor tener la oportunidad de completar el trabajo importante que hemos empezado en Palm Springs.</p> | <p align="center"><b>DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA<br/>MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,<br/>CIUDAD DE PALM SPRINGS</b></p> <p><b>JUDY EVANS DEERTRACK</b><br/> <b>OCUPACIÓN:</b> Consultora de uso de Propiedad<br/> <b>EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</b></p> <p>Compañeros residentes de Palm Springs:</p> <p>Mi nombre es Judy Deertrack y sería un honor servir a nuestra Ciudad como Concejal Municipal. Veo este servicio como una extensión de mi carrera en la planificación comunitaria, fundada en una pasión por comprender nuestra orientación al suelo y los entornos urbanos que atienden a nuestras necesidades de la armonía estética, la integridad histórica y la política fiscal sensata. Nativa de California, he pasado años en el servicio público, trabajando para asegurar espacios abiertos y parques, preservando los distritos históricos, diseñando distritos centrales para acceso público y defendiendo la responsabilidad fiscal. Creo que las ciudades pueden permitir el desarrollo inteligente y robusto sin impedir los entornos locales sensibles y los recursos naturales. Mi trabajo está facilitado por las herramientas educativas combinadas de una licenciatura en derecho, estudios de postgrado en la Planificación urbana y regional de CalPoly (candidatura de Maestría en trámite), un título en Comunicaciones y trece años de experiencia con el Gobierno Tribal del Pueblo de Taos, trabajando en asuntos tri-culturales dentro del marco de la Designación de Patrimonio Mundial de Tribus. He trabajado tanto en el sector público como privado en California y entiendo los aspectos legales, de planificación y de implementación del desarrollo. Este es un momento fundamental para la Ciudad y yo quiero ayudar a asegurar el futuro de Palm Springs. Agradecería su apoyo.</p>                                                                                                         |
| <p align="center"><b>DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA<br/>MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,<br/>CIUDAD DE PALM SPRINGS</b></p> <p><b>JEFFREY NICHOLS</b> <span style="float: right;"><b>EDAD: 50</b></span><br/> <b>OCUPACIÓN:</b> Director de Organización Sin Fines de Lucro, Empresario<br/> <b>EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</b></p> <p>Jeffrey Nichols, Fundador de la Fundación Mark, una organización sin fines de lucro que proporciona instalaciones de vivienda de transición y programas de apoyo a clientes que han encontrado la diversidad en sus vidas y están buscando refugio de la tormenta. Fundado en 2007 en Palm Springs, Jeff sirve actualmente como Director del programa, supervisando las operaciones día a día. Siente un compromiso profundo y genuino de alcanzar a otros para ayudarlos.</p> <p>Para asegurar una transición fluida al Concejo después de la elección, planea reunirse con los miembros del concejo de forma individual para entender mejor sus posiciones sobre los temas. Este es un ejemplo obvio de su compromiso de ser informado sobre los temas con el fin de servir mejor a la comunidad.</p> <p>Jeff aprende rápido y es conocido como un excelente oyente. Trae una energía renovada, una perspectiva fresca y hará borrón y cuenta nueva en el Concejo. Defiende a las pequeñas empresas y al ciudadano local a los que muchas veces no se escucha. Es respetado y tiene la confianza de las personas con las que trabaja. Se unirá a los miembros actuales del concejo para servir a la comunidad. Él es el hombre del momento. Vote por Jeffrey Nichols el 5 de noviembre para una mejor comunidad.</p>                                                                                                                                                               | <p align="center"><b>DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA<br/>MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,<br/>CIUDAD DE PALM SPRINGS</b></p> <p><b>CHRISTOPHER "CHRIS" MILLS</b> <span style="float: right;"><b>EDAD: 66</b></span><br/> <b>OCUPACIÓN:</b> Titular / Arquitecto / Empresario<br/> <b>EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</b></p> <p>El liderazgo firme y responsable es esencial conforme la economía de Palm Springs sigue creciendo. Es el liderazgo conocido que ha mantenido a Palm Springs "encima" a lo largo de las dificultades económicas del país. Mis logros no son promesas vacías o visiones no probadas; ofrezco algunos de mis logros como miembro de doce años de nuestro Concejo Municipal.</p> <p>Promoví la responsabilidad fiscal con una ordenanza de "compra local", hice el balance de los presupuestos, aumenté los ingresos de impuestos sobre las ventas de nuevos centros comerciales y me enfoqué en el desarrollo económico.</p> <p>En el esfuerzo crítico de la sostenibilidad, fomenté el desarrollo de la Comisión de Sostenibilidad, guíé la renovación de la cogeneración eléctrica de la ciudad sin mayor costo e inicié la política de vehículos de "Flota Limpia".</p> <p>Nuestros vecindarios están organizados, involucrados y asociados con nuestra policía para reducir sustancialmente la delincuencia y equipos de bomberos de 3 personas con paramédicos están en servicio en todas las estaciones. Nuestro nuevo refugio de animales está en uso y nuestro nuevo centro de la ciudad está visiblemente en marcha.</p> <p>Soy residente de 51 años de Palm Springs. He practicado la arquitectura aquí desde 1977. Mi esposa, Dawn, y yo hemos criado a nuestros dos hijos aquí. Creo profundamente en Palm Springs. Con su apoyo, seguiré dedicándome a su beneficio. Les pido su voto.</p> <p>Chris Mills<br/> Conocido-Confiable-Probado<br/> <a href="http://www.chris4ps.com">www.chris4ps.com</a></p> |

## ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA "B"

### ANÁLISIS IMPARCIAL DEL ABOGADO MUNICIPAL

La Medida "B" promulgaría una ordenanza agregando el Capítulo 3.35 al Código Municipal de Palm Springs titulado "Impuesto sobre el Cannabis y la Marihuana". Esta ordenanza impone un impuesto sobre los colectivos que dispensan el cannabis o la marihuana en la ciudad. La Medida "B" define "colectivos" ampliamente para incluir a cualquier colectivo, cooperativa o negocio que se dedica a cultivar, distribuir o procesar el cannabis o la marihuana.

Según la Medida "B", el impuesto máximo aplicado a los colectivos que dispensan la marihuana sería una tasa máxima que no puede exceder de 15 centavos por cada \$1.00 de los ingresos de los colectivos. El Concejo Municipal tendrá la autoridad para establecer y ajustar periódicamente la tasa, siempre y cuando la tasa no exceda la tasa máxima. Cualquier aumento de esta tasa máxima requerirá la aprobación de los votantes.

Este impuesto se impondrá a cada colectivo; no es un impuesto sobre las ventas y no se impone a la persona o al paciente que está adquiriendo el cannabis o la marihuana del colectivo.

El Impuesto propuesto sobre el Cannabis y la Marihuana es un impuesto general y los ingresos estarían disponibles para financiar los servicios municipales generales, incluyendo la protección de la policía y los servicios de represión del crimen, los servicios de prevención y extinción de incendios y los servicios médicos de emergencia.

La Medida "B" será adoptada si es aprobada por una mayoría de los votantes que voten sobre la medida.

Un voto de "Sí" es para aprobar el Impuesto sobre el Cannabis y la Marihuana.

Un voto de "No" es un voto en contra de la adopción del Impuesto sobre el Cannabis y la Marihuana.

Por: Douglas C. Holland  
Abogado Municipal

La declaración anterior es un análisis imparcial de la Medida "B". Si desea una copia completa de la ordenanza propuesta, favor de llamar a la Secretaría Municipal de Palm Springs al 760.323.8204 y se le enviará una copia sin costo alguno para usted.

## ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA "B"

Palm Springs es la única ciudad en el Valle de Coachella y en el área inmediata que permite los colectivos de cannabis medicinal de conformidad con la Ley de Uso Compasivo. La ciudad permitió sólo tres colectivos para asegurar que los residentes de Palm Springs tengan una forma alternativa de tratamiento para enfermedades debilitantes y el control del dolor durante los últimos años de la vida. La Ciudad realizó un proceso riguroso para aprobar los tres colectivos, protegiendo la paz pública, la salud y la seguridad de nuestros vecindarios y asegurando que los residentes no se vieran afectados negativamente por los colectivos.

Palm Springs se ve afectada económicamente por el éxito de las regulaciones municipales. Colectivos no permitidos siguen tratando de operar en Palma Springs. Además, el Estado está experimentando un aumento de los dispensarios móviles, en un intento de esquivar nuestras razonables regulaciones locales que protegen nuestra Ciudad. Los colectivos sin permisos y los dispensarios móviles no están operando dentro de la ley y pueden poner en peligro a aquellos que utilizan el cannabis medicinal.

Los colectivos sin permisos han costado a la ciudad cientos de miles de dólares y han desviado nuestros escasos dólares tributarios, a través de la policía y la seguridad pública, la aplicación del código y los procedimientos legales, en un intento de cerrar a los operadores colectivos no permitidos.

La Medir "B" promulga un pequeño impuesto, hasta 15 centavos por cada \$1.00, sobre las operaciones de los colectivos de cannabis medicinal. Esto no es un impuesto sobre las ventas, ni es un impuesto sobre los pacientes del cannabis medicinal, sino que es un impuesto mínimo sobre los operadores de los colectivos, incluidos los operadores de colectivos sin permisos.

La Ciudad no espera ganancias inesperadas de este impuesto limitado sobre los operadores de los colectivos, pero una pequeña cantidad irá lejos para ayudar a financiar la fuerza del orden público local y los servicios y programas municipales fundamentales.

Pedimos su apoyo votando SÍ a la Medida "B", para ayudar a compensar los costos de los colectivos y de otros servicios de la Ciudad, para nuestros residentes calificados que necesitan el tratamiento alternativo y así continuar garantizando la calidad y el encanto de nuestros vecindarios.

Por: Steve Pougnet, Alcalde

Chris Mills, Alcalde Pro Tempore

Ginny Foat, Concejal

Rick Hutcheson, Concejal

Paul Lewin, Concejal

**NINGÚN ARGUMENTO PRESENTADO EN CONTRA DE LA MEDIDA "B"**

---

---

¿NO PUEDE VOTAR EL DÍA DE LA ELECCIÓN?  
LO HACEMOS QUE SEA FÁCIL VOTAR POR ADELANTADO

---

---



## OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507  
7 de octubre al 4 de noviembre  
(a excepción de los días festivos)

lunes a viernes  
8:00 a.m. a 5:00 p.m.  
sábado, 2 de noviembre  
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección, 5 de noviembre  
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

## Y EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE PALM SPRINGS

Learning Center  
300 S Sunrise Way, Palm Springs, CA 92262-7639  
26 de octubre, sábado, 9:00 a.m. - 4:00 p.m.



---

---

## VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud  
al otro lado de este folleto de boleta de muestra.

Devuelva por correo su boleta de votación por correo o en los siguientes sitios de entrega  
en el Condado del Riverside, entre el 7 de octubre al 4 de noviembre:

| ★ ★ ★ ★ ★                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ★ ★ ★ ★ ★                                                                                                                                                                                             | ★ ★ ★ ★ ★                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Secretarías municipales (vea la lista)</li><li>• Oficina del Registro de Votantes, hasta el cierre de las casillas electorales el día de la elección.</li><li>• Buzón 24 horas del Registro de Votantes está disponible al este de las puertas de entrada principal.</li><li>• En cualquier lugar de votación del Condado de Riverside el día de la elección.</li></ul> | <b><u>Oficinas Secretarías Municipales</u></b><br><br>Banning<br>Blythe<br>Canyon Lake<br>Coachella<br>Desert Hot Springs<br>Menifee<br>Moreno Valley<br>Norco<br>Palm Springs<br>Perris<br>Riverside | Visite nuestro sitio Web, donde encontrará mapas de todos los lugares de entrega del Condado de Riverside a <a href="http://WWW.VOTEINFO.NET">WWW.VOTEINFO.NET</a><br>o<br>llame a nuestra oficina al 951-486-7200 o 1-800-773-VOTE (8683) |

# FECHAS IMPORTANTES



## **7 DE OCTUBRE**

Primer día que puede votar

## **21 DE OCTUBRE**

Último día para inscribirse para votar

## **29 DE OCTUBRE**

Último día para solicitar una boleta de votación por correo

## **5 DE NOVIEMBRE, DÍA DE LA ELECCIÓN**

Vote en su casilla electoral, entregue su boleta de votación por correo en cualquiera de las casillas electorales, o vote en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8 p.m.



## **¿CONOCES A ALGUIEN QUE NO ESTÁ INSCRITO PARA VOTAR?**

Usted puede registrarse para votar:  
Completando una tarjeta de registro en línea

o

al solicitar una tarjeta de registro que se le envíe por correo. También puede comprobar para ver si usted está registrado llamando a nuestra oficina.

**Si desea más información, visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)**

REMITENTE

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST  
CLASS  
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

**REGISTRAR OF VOTERS  
2724 GATEWAY DRIVE  
RIVERSIDE CA 92507-0923**



## AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra "SÍ" o "NO" impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación Anticipada.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes, 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Por favor visite nuestro sitio web en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) para obtener lugares de votación anticipada e información adicional.
- **Votación en la acera el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar en la acera de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cerca posible a la entrada que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar en la acera, por favor llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su casilla asignada, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue para encontrarle en la acera.

REGISTRO DE VOTANTES  
2724 GATEWAY DRIVE  
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
Registrar of Voters  
Riverside

## SOLICITUD DE BOLETA DE VOTACIÓN POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 29 DE OCTUBRE DE 2013

Por este medio yo solicito una boleta para la Elección General Consolidada, del 5 de noviembre de 2013

### POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

FIRMA  
REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☒ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 11-05-13

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

En la oficina del

**REGISTRO DE VOTANTES**  
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507  
7 de octubre al 4 de noviembre  
(a excepción de los días festivos)  
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.  
sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

**Día de la elección el 5 de noviembre**  
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en  
[www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) para obtener lugares de votación  
anticipada e información adicional.

\*\*\*\*\*

### ¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO  
DIBUJE UNA LÍNEA



¡¡¡VOTE!!!

Si desea una demostración de cómo marcar su boleta visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

**TIPO DE  
BOLETA** 025

### VOTACIÓN ANTICIPADA

ES RÁPIDO  
ES FÁCIL  
ES CÓMODO

¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!

**VOTACIÓN POR CORREO**

↓ UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL ↓



¿ACCESO?

